



Virtus®
THE PURSUIT OF EXCELLENCE

SERVICE



Manual de Instruções
Operating Manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'Instructions
Manual de Instrucciones
Manuale di installazione, uso e manutenzione



AJA0031 | AJA0032

Grelhadores de contacto de vitrocerâmicos • Glass Ceramic Contact Grills • Glaskeramik-Kontaktgrill •
Grills Vitro-ceramiques • Planchas Vitrocerámicas • Piastre in vetroceramica

O fabricante reserva-se o direito de alterar partes do equipamento ou conteúdos deste manual sem notificar direta ou previamente os clientes. Este manual refere-se ao modelo *standard* do equipamento. Contacte o seu fornecedor para informações relativas ao ajuste, manutenção e reparações, não contidas neste manual.

The manufacturer reserves the right to change part of the appliance or contents of this manual without giving prior or direct notification to the customer. This manual refers to the standard model of the appliance. Contact your supplier for information concerning adjustment, maintenance and repairs not covered by this manual.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an dem Gerät oder am Inhalt dieser Gebrauchsanleitung vorzunehmen, ohne die Kunden vorab oder direkt zu informieren. Diese Gebrauchsanweisung bezieht sich auf das Standardmodell des Gerätes. Kontaktieren Sie Ihren Lieferanten für Informationen über Anpassung, Wartung oder Reparatur, die nicht in dieser Anleitung enthalten sind.

Le manufacturier réserve le droit de modifier une partie de l'appareil ou le contenu de ce manuel sans donner notification préalable ou directement au client. Ce manuel se réfère au modèle standard de l'appareil. Contactez votre fournisseur pour plus d'informations concernant le réglage, entretien et réparations non couvertes par ce manuel.

El fabricante se reserva el derecho de modificar el equipo o el contenido de este manual sin comunicar directa o previamente a sus clientes. Este manual se refiere al modelo *estándar* del equipo. Consulte a su proveedor a fin de obtener informaciones sobre el ajuste, mantenimiento y reparación, no contenidas en este manual.

Il fabbricante si riserva il diritto di modificare una parte dell'apparecchiatura, oppure il contenuto di questo manuale senza dare notifica preventiva o diretta al cliente. Questo manuale si riferisce al modello standard dell'apparecchiatura. Contattate il Vs. Fornitore riguardo la regolazione, la manutenzione o, la riparazione non coperta da questo manuale.

Edition: 2016/07

SÍMBOLOS UTILIZADOS NESTE MANUAL - SYMBOLS USED THROUGHOUT THIS MANUAL – VERWENDETE SYMBOLE – SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MANUEL– SÍMBOLOS UTILIZADOS EN ESTE MANUAL



Instruções importantes para a segurança. Perigo de acidente iminente se não observadas.
Important safety instructions. Imminent accident danger if not observed.
Für die Sicherheit wichtiger Anweisungen. Bei Nichtbeachtung besteht Unfallgefahr.
Instructions relevantes à sécurité. Risque d'accident imminent si ne pas respectées.
Instrucciones importantes para la seguridad. Peligro de accidente si no se respetan.
Istruzioni importanti per la sicurezza.



Nota prática para o utilizador.
Useful tip for the user
Nützlicher Anwenderhinweis
Conseils utiles pour l'utilisateur
Nota prática para o utilizador.
Nota pratica per l'utilizzatore



Instruções, apenas, para pessoas devidamente qualificadas.
Instructions only for trained staff.
Anweisungen nur für Fachkräfte.
Instructions seulement pour personnes qualifiées.
Instrucciones solamente para personas calificadas.
Istruzioni solo per personale qualificato

1. Sicurezza e uso corretto

1.1. Istruzioni di sicurezza

Questa attrezzatura è sicura all'uso, e, risponde ai correnti requisiti di sicurezza Europei . Comunque, un uso improprio può condurre a un danno personale, e può danneggiare la proprietà. Per assicurare un funzionamento corretto ed un uso sicuro, leggere questo manuale prima di usare l'attrezzatura. Questo manuale contiene importanti note per una installazione corretta, per la sicurezza, l'uso e manutenzione. Per favore tenga questo manuale in un posto sicuro, per consultazioni future. In caso di vendita, passi il manuale al futuro proprietario della piastra. Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile per danni causati da un uso incorretto o improprio. Si fa notare che le istruzioni in questo manuale non sostituiscono i dati tecnici stampati direttamente nella targa dati della piastra.



Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza seguenti!

Prima di usare la piastra, la controlli esternamente per verificare eventuali danni visibili.



Non usi mai una piastra danneggiata.



Per evitare il rischio di danneggiare all'attrezzatura, assicurarsi che la tensione di alimentazione elettrica e la frequenza corrispondano con quanto indicato nella targa dati.



Collegare la piastra ad un efficace impianto di messa a terra. La sicurezza elettrica della piastra può essere garantita solamente se viene correttamente collegata all'impianto di messa a terra.



Non collegare la piastra all'impianto elettrico tramite un adattatore di multi-presa di corrente o con delle prolunghe. Questi non garantiscono la sicurezza richiesta della piastra (es. pericolo di surriscaldamento).



Solamente personale adeguatamente qualificato e competente può installare e riparare la piastra. Riparazioni o altri lavori eseguiti da persone prive dei requisiti necessari sono pericolosi ed il fabbricante non sarà ritenuto responsabile per eventuali danni risultanti.



Installazione e manutenzione devono avvenire in stretta rispondenza ai correnti regolamenti di sicurezza locali e nazionali.



L'attrezzatura deve essere pulita e mantenuta regolarmente. Pericolo di bruciature e scotture! Non toccare la vetroceramica della piastra mentre la piastra è in funzione.



Evitare impatti e pesi pesanti sulla vetroceramica della piastra!

1.2. Scopo d'uso

Con queste piastre Lei può cuocere e grigliare cibo, per es. salsicce, sandwich, panini, carne ecc. Ogni altro uso non è supportato dal fabbricante e potrebbe essere pericoloso. L'attrezzatura è progettata solamente per uso commerciale. Non usare la piastra all'aperto.

1.3. Requisiti per l'utente

Le piastre non sono adatte per essere usate da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, o con scarse conoscenze, a meno che vengano supervisionate durante l'uso, o è stato mostrato loro come usarle correttamente da una persona responsabile per sicurezza. Le piastre non sono intese per essere usate da bambini. Installare la piastra fuori dalla portata dei bambini. Tenere sempre i bambini lontani dalla piastra.

1.4. Riciclaggio

Disposizioni per il materiale di imballo: Riciclare i materiali di imballo protettivo e di trasporto.

 Assicurarsi che qualsiasi confezione di plastica sia messa in sicurezza, e tenuta fuori della portata dei bambini. Pericolo di soffocamento.



Disposizioni per l'attrezzatura: Le piastre elettriche ed elettroniche contengono spesso materiali che, se maneggiati o disposti erroneamente sono potenzialmente pericolose per la salute umana e l'ambiente. Per favore non disperda alcun componente dell'attrezzatura nella immondizia di famiglia. Consegna la piastra al centro di raccolta del Comune, o contatti il Suo rivenditore per un consiglio.

2. Descrizione



1. Manico per il coperchio
2. operchio con piastra superiore
3. Piastra inferiore
4. Cassetto di recupero gocciolamento
5. Pulsante per disattivazione piastra superiore
6. Manopola per regolazione temperatura (50-250°C)
7. Lampada arancione di segnalazione

2.1. Caratteristiche tecniche

Le principali caratteristiche tecniche sono riportate nella targa dati fissata alla piastra.

3. Installazione e regolazioni di base

3.1. Collegamenti necessari

- 1 collegamento ad un impianto di messa a terra

3.2. Ubicazione di uso

-  Scegliere un'ubicazione asciutta per la piastra dove non può entrare in contatto diretto con acqua.
-  Non dirigere getti d'acqua sopra l'attrezzatura!
-  Scegliere una superficie stabile e livellata per posizionare la piastra.
-  La piastra non deve essere installata vicino a materiali infiammabili, o sensibili al calore. Se questo non è possibile, isolare lo spazio attorno alla piastra con materiale non-infiammabile, resistente al calore e isolante.

3.3. Disimballo

Prima di usare la piastra per la prima volta, rimuovere tutte le protezioni di plastica. Assicurarsi che la piastra sia completa. Eliminare in sicurezza le confezioni di plastica, in quanto potenzialmente pericolose. Pulire l'esterno della piastra con un panno umido e morbido.

3.4. Collegamento elettrico

-  Per evitare il rischio di danneggiamento alla piastra, assicurarsi che la tensione e la frequenza dell'alimentazione elettrica corrispondano a quanto indicato nella targa dati.
-  Collegare solamente le piastre dotate di un adeguato dispositivo di terra alla linea elettrica principale!
-  Assicurarsi che la linea elettrica principale abbia una protezione di 30mA, e un apposito interruttore omipolare con distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm.
-  Non collegare la piastra alla rete elettrica con un adattatore multi-presa di corrente, o con delle prolunghe.
-  Tutti i lavori di installazione devono rispondere ai regolamenti di sicurezza locali e nazionali in vigore..
-  Nella parte posteriore dell'attrezzatura un adesivo col simbolo  indica un morsetto per il collegamento equipotenziale tra altri apparecchi.
-  Collegare il cavo di alimentazione elettrica (filo colore giallo-verde) ad un efficace impianto di messa a terra..

4. Istruzioni operative

-  Non usare mai l'attrezzatura con mani bagnate!
-  Pericolo di scottature e bruciature! Le vetroceramiche sono molto calde. Non toccare le vetroceramiche mentre la piastra è in funzione.
-  Non usare materiali sensibili al calore sulle vetroceramiche (cucchiari di plastica o contenitori ecc.) perché si potrebbero fondere o bruciare!
-  Evitare impatti o pesi pesanti sulla vetroceramica perché potrebbe rompersi.
-  Non lasciare oggetti sulla vetroceramica!
-  Nel caso venga notata una fessura o qualche altro danno sulla vetroceramica, disconnettere immediatamente la piastra dall'impianto elettrico. La vetroceramica rotta deve essere sostituita da un tecnico qualificato.
-  Nel caso in cui acqua, o altri liquidi, venissero sparsi accidentalmente sopra la piastra, disconnettere immediatamente l'alimentazione elettrica, ed asciugarla completamente prima di usarla nuovamente.

4.1. Uso iniziale

-  Prima di usare l'attrezzatura con cibo per la prima volta, accendere la piastra alla massima temperatura (250°C). Lasciare che l'attrezzatura lavori a questa temperatura per approssimativamente 20 minuti per far evaporare l'umidità

4.2. Funzionamento della piastra

① **La piastra è dotata di una manopola rotativa per regolare la temperatura, con una scala da 50°C a 250°C.**

4.2.1. ACCENSIONE

Ruotare la manopola rotativa nella posizione di temperatura desiderata. Alla rotazione della manopola, si accende una spia luminosa di colore arancio, che segnala che l'attrezzatura sta scaldando.

4.2.2. REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

Per regolare la temperatura, ruotare la manopola nella posizione desiderata. Quando la vetroceramica è giunta alla temperatura desiderata, la lampada luminosa colore arancio si spegne. La lampada luminosa si riaccende automaticamente quando la temperatura scade, e, il riscaldamento viene riattivato.

4.2.3. SPEGNIMENTO

Per spegnere l'attrezzatura, girare la manopola in posizione 0.

5. Pulizia

-  Disconnettere sempre l'attrezzatura dall'alimentazione elettrica prima di procedere a qualsiasi intervento di pulizia.
-  Non usare getti di acqua per pulire l'attrezzatura. Non versare acqua sopra l'attrezzatura o sopra uno qualsiasi dei suoi componenti
-  Prima di pulire, lasciare raffreddare l'attrezzatura!
-  Non usare solvente, panni abrasivi o detersivi acidi sull'attrezzatura!

1. Scollegare la piastra dall'alimentazione elettrica.
2. Per pulire eventuali residui incrostati sulla vetroceramica, usare un adeguato raschietto.
3. Pulire le vetroceramiche e le parti metalliche con un panno umido e soffice, e, con un detersivo liquido e delicato
4. Pulite ed asciugare l'attrezzatura con un panno asciutto

6. Manutenzione

-  Solamente persone qualificate e competenti possono installare e riparare la piastra. Riparazioni o altri lavori eseguiti da persone prive dei requisiti necessari sono pericolosi, e, il costruttore non sarà ritenuto responsabile per alcun danno eventualmente provocato.
-  Installazione e lavori di riparazione devono essere rispondenti alle correnti norme di sicurezza locali e nazionali.

6.1. Regolazione dell'altezza del coperchio

Per regolare l'altezza del coperchio, agire sulla vite posta nella parte posteriore dell'attrezzatura, a sostegno dei bracci. Nel caso in cui la vetroceramica risulti danneggiata, non sostituirla da soli. Spedire l'attrezzatura al costruttore, o ad un agente autorizzato.

6.2. Sostituzione del cavo di alimentazione

Il cavo di alimentazione può essere sostituito solamente dal costruttore, da rivenditori autorizzati o da tecnici qualificati.

Modelli con potenza fino a 1.5 kW: Sostituire il cavo di alimentazione con un cavo H05RN-F 3G 1mm².

Modelli con potenza oltre 1.5 kW: cavo 3G 1.5 mm² H07RN-F.

Negli Stati Uniti e in Canada, il cavo di alimentazione deve essere un cavo SJTO 14WG PVC 105°C

6.3. Resetare l'apparecchiatura

La piastra ha un termostato di sicurezza a riarmo manuale che spegne completamente la piastra in caso di malfunzionamento nel sistema di controllo di temperatura. Per riarmare il termostato di sicurezza, schiacciare il bottone del riarmo posto nella parte posteriore dell'attrezzatura.